

Corpus-based Comparison of New Concept English 2 and English for Senior High School Entrance Examination and Analysis of Learning Value

Zhe Wang

Xinghua Education Training Co., Ltd., Tiedong District, Anshan City, Liaoning Province, Anshan, Liaoning, 114000, China

Abstract

In recent years, many scholars have paid attention to the value and significance of New Concept English to students' grammar, writing, reading and culture, but there are few studies on New concept English vocabulary and junior middle school English vocabulary, or its contribution to junior high school English vocabulary is even less. There is no doubt that the vocabulary of New Concept English is certainly more difficult than that of junior high school English, but the relationship between the vocabulary of New Concept English and the vocabulary of junior high school English or the requirements of the syllabus of the senior high school entrance examination is the focus of this paper.

Keywords

New Concept English; English for entrance examination; vocabulary

基于语料库的关于新概念英语2与中考英语的比较及学习价值分析

王哲

辽宁省鞍山市铁东区兴华教育培训有限公司, 中国·辽宁 鞍山 114000

摘 要

近年来,有很多学者关注研究《新概念英语》对学生的语法、写作、阅读及文化方面的价值和意义,但是对《新概念英语》词汇的研究甚少,对其与初中英语词汇的研究,或者其对初中英语的词汇方面的贡献的研究更是寥寥无几。不可置疑的是,新概念英语的词汇肯定难于、多于初中英语的词汇,但是其与初中英语的词汇或是中考大纲的要求有怎么样的关系,是这篇论文关注的重点。

关键词

新概念; 中考英语; 词汇

1 背景分析

《新概念英语》(New Concept English)是一部风靡世界的英语教材,因其严密的语法体系、真实生动的语言情境而深受不同国家、不同年龄、不同层次、不同类型的英语学习者的广泛青睐。在中国,这套教材也流行了40多年,形成了独特的“《新概念英语》现象”,对中国的英语教学产生了深远影响,如在鞍山,学习英语的学生几乎百分之百都要学习新概念系列教材,口口相传的都是新概念学到第几册了,学到第几课了。

论文通过一个自建的《新概念英语》(以第二册为例,

因为在本地的学习情况中,几乎参加中考的学生都在学习新概念第二册)96篇课文的小型语料库,初中英语大纲词汇及3年中考所有阅读题型的小型语料库,进行词频的比较,说明新概念英语的词汇学习对于初中英语的学习有很大的价值及促进意义。

2 文献综述

对于新概念英语的研究有很多,褒贬皆有,这里只举几例。

(1)马冬梅(2015)从新概念英语的课文内容上进行反思分析,认为“几乎每篇课文都有英语国家文化的元素”,“以特定的态度和视角对社会上的现象和人们的行为进行描述,

大量介绍本国本民族的思想、风俗习惯和生活方式，事实上就把意识形态也传递给了学习者”，“要警惕《新概念英语》有意无意中所表现出来的文化渗透或者是文化霸权”^[1]。

(2) 张涵(2011)利用语料库工具 AntConc, 通过中介语对比分析的方法, 将学习者与本族语者之间进行对比, 对新概念英语中的连词特点进行分析得出结论, “新概念的用词不很地道, 至少在连接词的选用上, 在一定程度上, 可以推测其他实词的使用情况不够地道”^[2]。

(3) 王洪颖(2011)从新概念英语的教学内容上的听力、词汇、语法、阅读、写作、背诵等方面进行总结, 认为“且内容横跨了从小学到大学英语教学中的所有语法知识和词汇量”, “新概念英语文章内容丰富, 洋溢着浓厚的文化气息, 让学习者在学习英语知识的同时, 不断了解西方文化, 对其语言的实际使用有不可多得的作用”^[3]。

(4) 马莹(2013)利用 Range 和 Readability_Analyzer_1.0 两个语料库分析工具, 对自建的新概念英语小型语料库的词汇分布特征进行宏观、中观和微观三个层面探讨, 得出结论《新概念英语》词汇难度呈现递增趋势, 体现在一级和二级词汇的使用率保持在 87% 以上, 而三级词汇和词表外词汇逐渐增加^[4]。

(5) 《新概念英语》全四册涵盖的英语单词与短语词组总计 4720 个。其中单词 3319 个, 短语词组固定搭配 1401 个(如表 1 所示)^[5]。

表 1

	NCE 及中考词汇量		
	总计	单词	词组
NCE 全四册	4720	3319	1401
中考	2098	1757	341

	NCE 分册词汇量		
	总计	单词	短语
Book 1	1172	908	204
Book 2	1245	867	478
Book 3	1462	1047	415
Book 4	1038	794	244

虽然对新概念英语的研究有很多, 但事实上关于新概念英语与初中英语的相关内容研究的很少, 所以, 本文拟研究新概念英语的词汇对初中英语以及中考的试题中词汇的影响, 或者说学习了新概念英语, 是不是就一定能满足中考大纲的要求。

3 研究设计

3.1 研究对象

本文中的数据有两个, 一个是新概念英语第二册的 96 课的课文, 另一个是 2016、2017、2018 三年的鞍山市英语中考试题。

选择新概念英语第二册的原因在于, 鞍山市参加中考的同学按照新概念的学习进度, 都在学习第二册。选择 2016 到 2018 年中考试题, 是因为鞍山市在 2015 年之后的试题略有改革, 阅读题所测试的内容与 2015 年之前的试题相比更广泛, 内容更贴近实际生活, 涉及的领域更广泛, 尤其是一些社会热点话题, 比如像共享单车、校园凌霸、一带一路等。由于新概念英语的教材比较老, 虽然新版更新了课文内容, 但是事实上该教材的新版距今也比较久远, 所以对于新概念英语的学习是能够满足初中的考试要求, 通过分析, 试图得出结论^[6]。

3.2 研究工具

利用 BFSU PowerConc 1.0 对新概念英语第二册的课文和 3 年中考英语试题中的阅读题型进行分析, 此软件的检索词频的功能将满足本研究的结果。

3.3 研究方法

利用 BFSU PowerConc 1.0 对两个自建的小型语料库的词汇进行分析, 得出各自的高频词汇, 看重叠比率, 即得出新概念英语词汇对于初中英语学习的意义或价值。其次, 随机抽取一些中考大纲要求的词汇或短语, 对新概念英语第二册的课文进行检索, 看其重叠比率。

3.4 研究目的

本研究试图借助 BFSU PowerConc 1.0 的分析工具, 解决下面问题:

(1) 中考试题中的词汇在新概念英语第二册中出现的频率是高还是低;

(2) 中考大纲要求的词汇或短语在新概念英语第二册中出现的频率是高还是低;

(3) 新概念英语第二册的学习是否能够满足中考英语的要求。

4 数据与分析

(1) 在 BFSU PowerConc 1.0 中分别计算新概念英语第

二册 96 课的总词数和中考英语 3 年试题的阅读题型的总词数为:

新概念英语第二册—15935, 3 年中考试题—5834

从数量上可以看出新概念英语第二册的单词数量几乎是 3 年中考试题的 3 倍。

通过词性标注检索, 可以看出来各自位于前 10 位的词性为(图 1):

NCE: 名词, 冠词, 介词, 人称代词, sent, 副词, 形容词, 动词过去式 (VVD), NP, 复数名词 (NNS)

3 年中考试题: 名词 (NN), 冠词 (DT), 介词 (IN), sent, 人称代词 (PP), 形容词 (JJ), NP, 复数名词 (NNS), 副词 (RB), 动词原型 (VV)

总的来看, 除了一项有些不同, NCE 前 10 有一个动词过去式, 而中考试题中有一个动词原型, 其他的词性完全一样。

在这个数据中, 我们对几个有意义的词性进行比较一名词、动词、形容词和副词(如图 1 所示)。

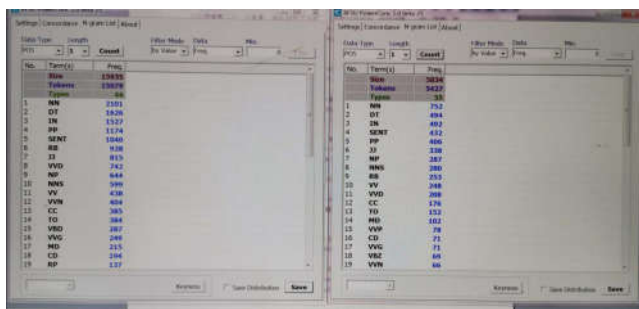


图 1

表 2

	NCE 2	中考试题	比率
NN	2101	752	35.7%
JJ	815	338	41.4%
RB	928	253	27.2%
VV	438	248	56.6%
VVD	742	208	20%
VVN	404	66	16.3%
VVZ	61	47	77%
VVG	249	71	28.5%

通过这个比率, 发现动词原型超过了 50%, 动词单三为 77%, 也就说明动词原型和单三是考察的重点, 而动词对应的过去式和过去分词只有 20% 和 16.3%, 说明动词的变化相对考察的可能性较小。

(2) 接下来, 随机抽取中考试题中出现的以上 4 种词性各 10 个, 看其在新概念第二册中出现的次数。

在以上随机抽取的单词中, 发现(如表 2 所示)中考试

题中出现的名词在新概念英语 2 中出现的几率很低, 虽然名词的频率在各自的语料库中均位于第一位, 但这不说明它们的重叠率高, 也就是新概念英语第二册的名词部分不能满足初中英语的要求。

表 3

NN	Fre- quency	JJ	Fre- quency	RP	Fre- quency	VV	Fre- quency
education	—	kind	—	especial- ly	1	take	12
management	—	tradi- tional	—	finally,	4	cele- brate	—
response	—	danger- ous	1	together	3	pay	7
advantage	—	famous	6	even	14	include	—
assistant	7	valuable	1	urgently	—	enter	2
medal	—	single	1	actually	4	avoid	1
disappoint- ment,	—	serious	1	just	30	arrive	1
custom	—	histori- cal	—	only	22	build	2
request	2	safe	—	never	20	show	6
coach	—	import- ant	3	there- fore	1	trust	—
Rate	20%		60%		90%		70%

(3) 在中考大纲中要求的短语中随机抽取 10 条, 看其在新概念英语第二册中出现的几率。

表 4

Phrases	Frequency
look up	2
look forward to	—
give up	2
because of	2
take place	—
at least	2
as soon as	10
after all	—
grow up	—
come true	—
Rate	50%

从表中的频率可以得出结论, 新概念英语第二册的短语有一部分在中考试题当中出现, 但是不能满足大纲要求。

4 结论

通过利用 BFSU PowerConc 1.0 对中考试题与新概念英语 2 的词汇进行检索分析, 可以看出来, 中考英语从语法上看更侧重于基础的考核, 从词汇上看更注重名词的考核。而新概念英语 2 从内容上讲比较全面, 没有单纯注重某一个方面。

上文提出的三个问题可以得到答案:

(1) 中考试题中的名词在新概念英语 2 中出现的频率很

低,其他词性频率较高;

(2) 中考大纲中的短语在新概念英语 2 中频率不高;

(3) 新概念英语 2 不能满足中考英语的要求。

作为影响较为广泛的新概念英语系列教材来说,第二册的书本内容虽然不能满足中考的要求,即使算上中学生已经学过的第一册来说,也不太可能满足中考的要求,所以学生们在学习新概念英语的同时,应该增加课外阅读量,以提高自己的词汇量,同时更加注重学校教材的学习与掌握,不要过度依赖新概念英语,因为这套教材毕竟其前两册书系统科学的语法体系才是其重点,而中考英语的重点在于检验学生的阅读理解能力,当然要体现在名词等几个有实际意义的词汇上^[7]。

参考文献

[1] 马冬梅.《新概念英语》在中国的流行及其文化反思[J]. 新一代月刊, 2015(2).

- [2] 张涵. 从常用的连词的角度探究新概念英语的模仿价值——基于语料库的探究[J]. 湖北经济学院学报:人文社会科学版, 2011(3):131-132.
- [3] 王洪颖. 浅析新概念英语的实用性[J]. 现代交际, 2011(12):254-254.
- [4] 马莹. 基于 Range 的《新概念英语》词汇分析[J]. 黔南民族师范学院学报 (1):66-68.
- [5] 午萌, 陈思颖. Study on the Comparison of New Concept English and Go for it[J]. 海外英语, 2014(09):256-258.
- [6] Yi-Han L, University C. Analysis on New Concept English II [J]. Overseas English, 2017.
- [7] 《新概念英语》和 SBS, 到底和小升初, 中考, 高考有多少关系? http://www.360doc.com/content/19/0517/11/1751130_836288403.shtml